

**FR** D - MÉMORISATION  
DES TÉLÉCOMMANDES

**E** - APPRENTISSAGE des  
courses des vantaux ou porte  
de garage.

**EN** D - MEMORIZING  
OF CONTROLS

**E** - LEARNING  
the trajectories of gates or  
garage doors.

**DE** D - EINLERNEN  
DER FERNBEDIENUNGEN

**E** - EINLERNEN der  
Hubwege der Torflügel oder  
des Garagentors.

**NL** D - INLEZEN VAN DE  
AFSTANDBEDIENINGEN

**E** - INLEZEN van de  
slag van de vleugels of de  
garagedeur.

**ES** D - MEMORIZACIÓN  
DE LOS MANDOS

**E** - APRENDIZAJE de la  
trayectoria de las hojas o la  
puerta del garaje.

**IT** D - MEMORIZZAZIONE  
DEI TELECOMANDI

**E** - APPRENDIMENTO  
della corsa dei battenti o della  
porta del garage.

**PT** D - MEMORIZAÇÃO  
DOS TELECOMANDOS

**E** - REGISTO do percurso  
dos batentes ou porta de  
garagem.

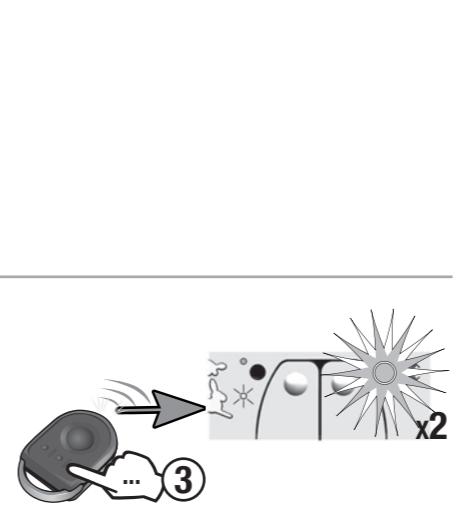
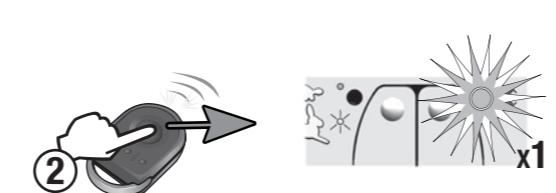
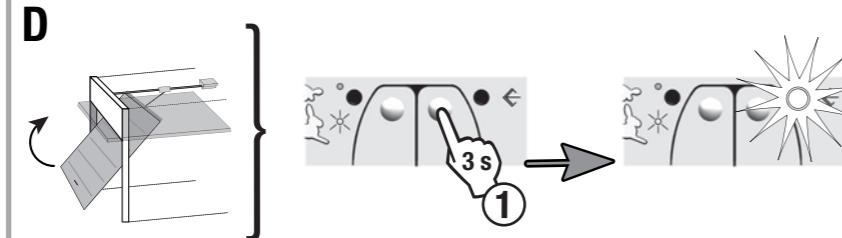
**EL** D - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ  
ΕΝΤΟΛΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

**E** - ΕΚΜΑΘΗΣΗ  
κατευθύνσεων θυρόφυλλων ή  
γκαράζοπορτας.

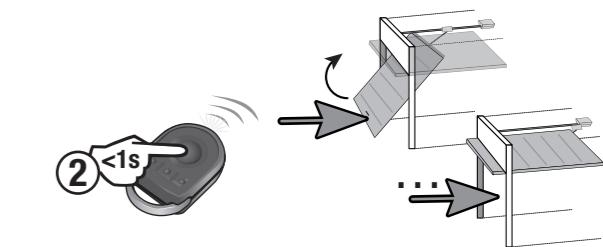
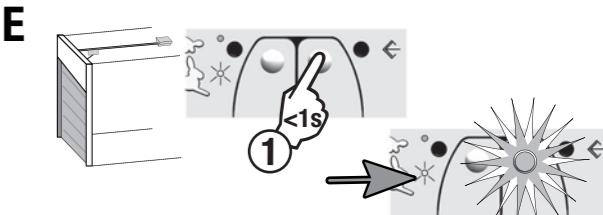
Axorn 50<sup>NS</sup>, 70<sup>NS</sup>, 90<sup>NS</sup>



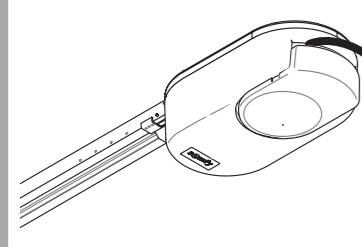
**D**



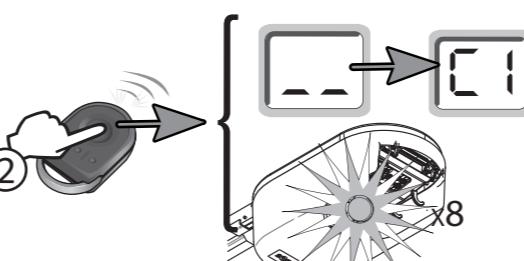
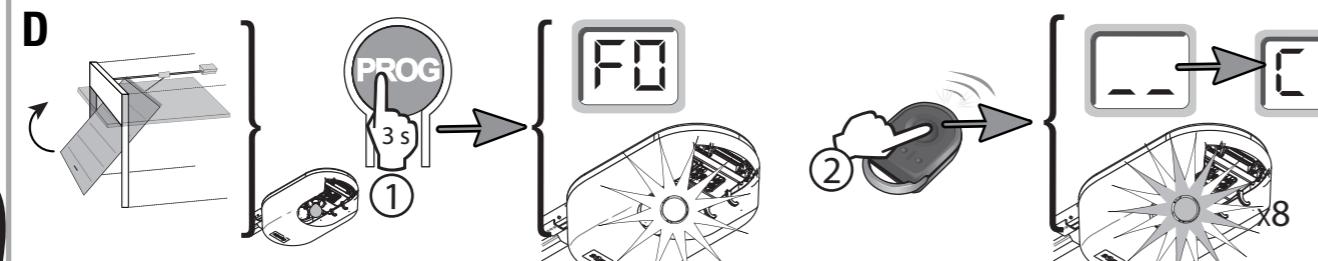
**E**



Dexxo



**D**



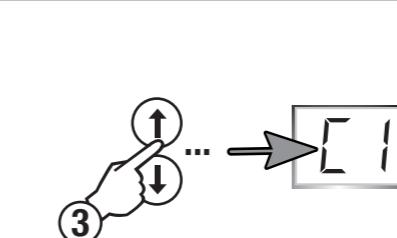
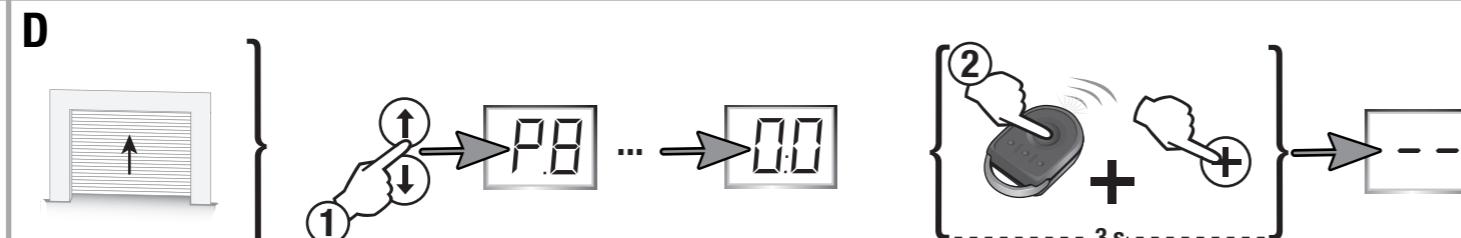
Oximo RTS,  
Orea RTS,  
Altus RTS,  
LT CSI RTS



AxRoll<sup>NS</sup>



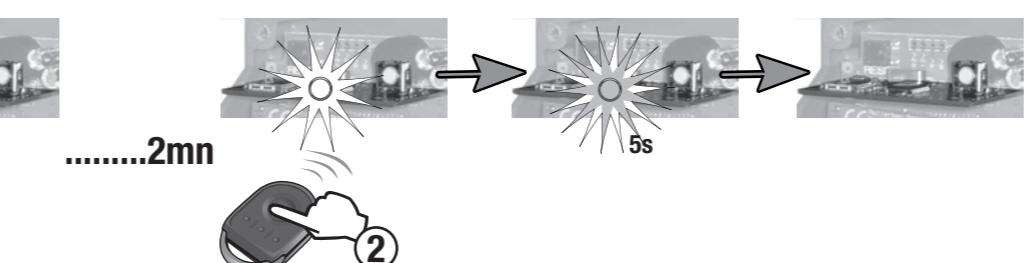
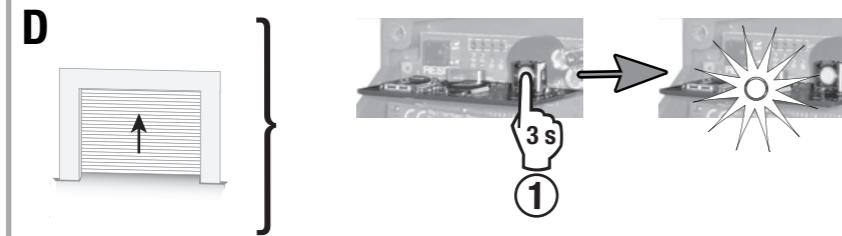
**D**



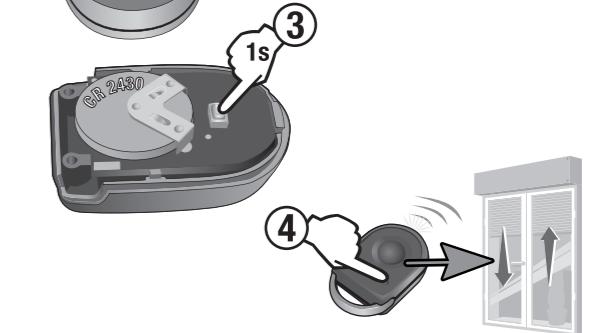
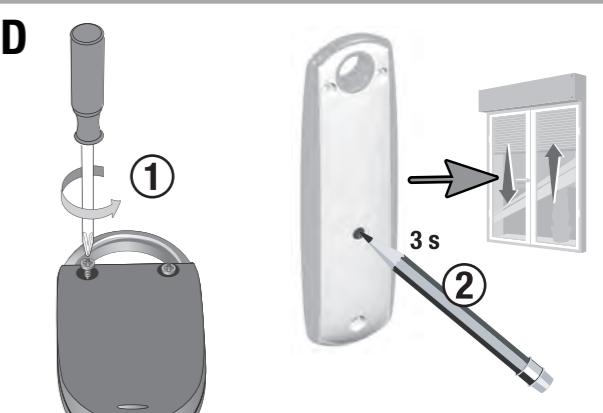
FreeRoll



**D**



**D**



## FR RADIO

En 2006, Somfy a changé sa radio pour moteurs de portails / portes de garage.

**KeyGo** est compatible avec la radio < 2006 et la radio > 2006. Chaque touche peut être configurée individuellement.

Voir ci dessous :

- comment changer une touche d'une radio à l'autre [G],
- comment savoir dans quelle radio est une touche [H].

## DÉPANNAGE

### Portée radio réduite

■ Pile faible ? => la changer [F]

### Aucun mouvement

■ LED KeyGo clignote à l'appui ? => changer la radio sur la touche [G]

■ LED KeyGo reste éteinte ? => pile usée : la changer [F]

### Test radio d'une touche de KeyGo ? [H]

Appui de 20 secondes sur la touche :

■ LED clignote 10 s. puis s'éteint => radio > 2006

■ LED clignote 10 s. reste allumée => radio < 2006

## EN RADIO

In 2006, Somfy changed its radio for gate / garage door motors.

**KeyGo** is compatible with both the pre- and post-2006 radio. Each key may be configured individually.

See below:

- how to change a key from one radio to another [G],
- how to know to which radio a key is set [H].

## FAULT DIAGNOSIS

### Reduced radio range?

■ Battery low? => change it [F]

### No movement?

■ KeyGo LED flashes when pressed? => change the radio on the key [G]

■ KeyGo LED stays off? => Battery flat: change it [F]

### Which radio on a KeyGo key? [H]

Press the key for 20 seconds

■ LED flashes for 10 s. and then goes off => post-2006 radio

■ LED flashes for 10 s. and stays on => pre-2006 radio

## DE FUNK

2006 hat Somfy seine Funksteuerung für Tor- und Garagentortriebe gewechselt.

**KeyGo** ist kompatibel mit den Funksteuerungen < 2006 und > 2006. Jede Taste kann einzeln konfiguriert werden.

Siehe unten:

- Wie wechsle ich von der Taste einer Funksteuerung auf eine andere [G],
- Wie erfahre ich welche Funksteuerung über eine [H]-Taste verfügt.

## STÖRUNGSBEHEBUNG

### Eingeschränkte Funkreichweite?

■ Batterie schwach? => Bitte auswechseln [F]

### Keine Bewegung?

■ Blinkt die KeyGo-LED bei Tastendruck?

=> Die Funkfrequenz der Taste [G] umprogrammieren

■ Die KeyGo-LED bleibt aus?

=> Batterie schwach: Bitte auswechseln [F]

### Welche Funkfrequenz auf einer KeyGo-Taste? [H]

Betätigen Sie die Taste 20 Sekunden lang

■ Die LED blinkt 10 S. bevor sie ausgeht => Funkfrequenz > 2006

■ Die LED blinkt 10 S. und bleibt an => Funkfrequenz < 2006

## NL DRAADLOZE TRANSMISSIE

In 2006 heeft Somfy zijn draadloze transmissie voor toegangshek- en garagedeurmotoren gewijzigd. De **KeyGo** is compatibel met de draadloze transmissie van zowel vóór als na 2006. Iedere toets kan apart geprogrammeerd worden. Zie hieronder:

- wijzigen van een toets van het ene draadloze systeem naar het andere [G],
- bepalen in welk draadloos systeem een toets zich bevindt [H].

## STORINGEN VERHELPEN

### Bepaald draadloos bereik?

■ Batterij bijna leeg ? => vervang de batterij [F]

### Geen beweging?

■ LED van de KeyGo knippert bij indrukken?

=> draadloos systeem van de toets omzetten [G]

■ LED van de KeyGo blijft uit?

=> Batterij versleten: vervang de batterij [F]

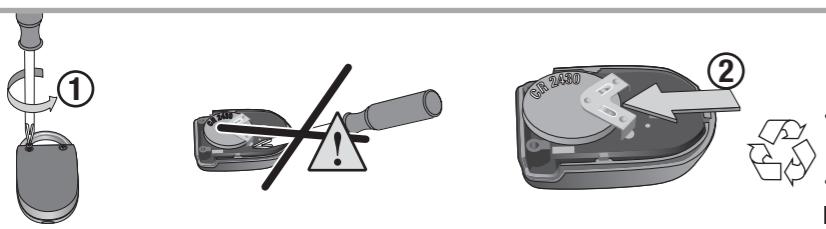
### Welk draadloos systeem op een toets van de KeyGo? [H]

Druk 20 seconden op de toets

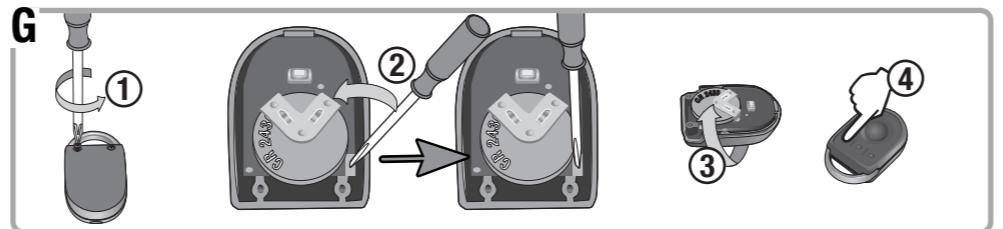
■ De LED knippert 10 s. en gaat daarna uit => draadloze transmissie > 2006

■ De LED knippert 10 s. en blijft daarna aan => draadloze transmissie < 2006

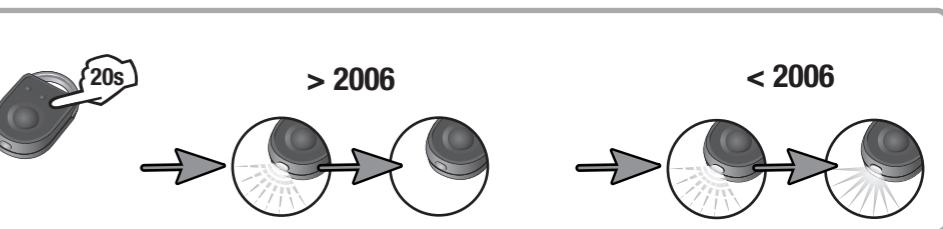
F



G



H



## ES RADIO

En 2006, Somfy cambió su radio por motores de portales / puertas de garaje.

**KeyGo** es compatible con radios anteriores a 2006 y radios posteriores a 2006. Cada tecla se puede configurar de manera individual.

Consulte a continuación:

- cómo cambiar una tecla de una radio a la otra [G],
- cómo saber a qué radio pertenece una tecla [H].

## REPARACIÓN

### ¿Alcance reducido de la radio?

■ ¿Pila algo agotada? => cámbiela [F]

### ¿Ningún movimiento?

■ ¿El LED KeyGo parpadea al pulsarlo? => cambie la radio en la tecla [G]

■ ¿El LED KeyGo no se enciende? => pila agotada: cámbiela [F]

### ¿Qué radio pertenece a una tecla de KeyGo? [H]

Pulse 20 segundos sobre la tecla:

■ El LED parpadea 10 s. y se apaga => radio > 2006

■ El LED parpadea 10 s. y permanece encendido => radio < 2006

## IT RADIO

Nel 2006, Somfy ha modificato la radio di sua produzione per motori di cancelli / porte di garage.

**KeyGo** è compatibile sia con il tipo di radio precedente al 2006 che con il modello successivo al 2006. Tutti i tasti possono essere configurati singolarmente.

Vedi qui sotto:

- come cambiare un tasto da una radio all'altra [G],
- come sapere a quale radio è abbinato un tasto [H].

## RISOLUZIONE GUASTI

### Portata radio ridotta?

■ Pila quasi scarica ? => sostituirla [F]

### Nessun movimento?

■ Il LED KeyGo lampeggia premendo il tasto? => cambiare la radio abbinata al tasto [G]

■ Il LED KeyGo non si accende? => Pila scarica: sostituirla [F]

### Quale radio è abbinata ad un determinato tasto di KeyGo? [H]

Premere per 20 secondi il tasto:

■ Il LED lampeggia per 10 s. poi si spegne => radio > 2006

■ Il LED lampeggia per 10 s. e resta acceso => radio < 2006

## PT RÁDIO

Em 2006, a Somfy mudou o controlo por rádio para os motores de portões/portas de garagem.

O **KeyGo** é compatível com o controlo por rádio < 2006 e o controlo por rádio > 2006. Cada tecla pode ser configurada individualmente. Ver abaixo:

- como mudar uma tecla de um sistema de controlo por rádio para outro [G],
- como saber em que sistema de rádio se encontra determinada tecla [H].

## REPARAÇÃO

### Alcance do rádio é reduzido?

■ A pilha está com pouca carga: => substituí-la [F]

### Nenhum movimento?

■ O LED do KeyGo fica intermitente quando se pressiona? => mudar o canal de rádio com a tecla [G]

■ O LED do KeyGo fica apagado?

=> A pilha está gasta: substituí-la [F]

### Qual o canal de rádio quando se pressiona o KeyGo? [H]

Premir durante 20 segundos a tecla

■ O LED intermitente 10 s. e em seguida apaga-se => radio > 2006

■ O LED intermitente 10 s. e mantém-se aceso => radio < 2006

## EL ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

To 2006 η Somfy άλλαξε το ασύρματο σύστημα για τους μηχανισμούς αυλόπορτας / γκαράζ-όπορτας.

To **KeyGo** είναι συμβατό με τα ασύρματα συστήματα πριν και μετά το 2006. Κάθε πλήκτρο μπορεί να προγραμματισθεί μεμονωμένα. Δείτε παρακάτω:

- πώς να αλλάξετε κάποιο πλήκτρο από ένα ασύρματο σύστημα σε ένα άλλο [G],
- πώς να γνωρίζετε σε ποιο ασύρματο σύστημα βρίσκεται κάποιο πλήκτρο [H].

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### Μειωμένη εμβέλεια ασύρματου χειριστηρίου?

■ Αδύναμη μπαταρία? => αλλάξτε την [F]

### Δεν κινείται τίποτα;

■ Η λυχνία LED του KeyGo αναβοσβήνει με το πάτημα των πλήκτρων? => αλλάξτε ασύρματο σύστημα στο πλήκτρο [G]

■ Η λυχνία LED του KeyGo παραμένει σβηστή? => Άσειδα μπαταρία: αλλάξτε την [F]

### Ποιο είναι το ασύρματο σύστημα στα πλήκτρα του KeyGo [H]

Πίεστε το πλήκτρο για 20 δευτερόλεπτα

■ Η λυχνία LED αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει => ασύρματο σύστημα > 2006

■ Η λυχνία LED αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα και μετά ανάβει => ασύρματο σύστημα < 2006

## FR RECOMMANDATIONS

Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande – Né laissez pas la télécommande en plein soleil dans un véhicule – N'immergez pas la télécommande dans un liquide – Gardez votre automatisme en vue pendant le mouvement. La portée de la télécommande dépend fortement de l'environnement d'usage (perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation) – Nettoyez la télécommande avec un chiffon doux (+ alcool si besoin).

**CONFORMITÉ** Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/EC.

Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE) (TP4).

Le non-respect de ces instructions